

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1997-1998

18 JUNI 1998

Voorstel van bijzondere wet tot regeling van de strafrechtelijke aansprakelijkheid van leden van een Gemeenschaps- of Gewestregering

AANVULLEND VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
INSTITUTIONELE AANGELEGENHEDEN
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER **DESMEDT**

I. INLEIDING

Op 4 juni 1998 heeft de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden het voorstel van bijzondere wet van de heer Vandenberghe c.s. aangenomen.

Na overleg met de Kamercommissie voor de herziening van de grondwet en de hervorming van de instellingen werd in de plenaire vergadering van de Senaat

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen:

1. Vaste leden: de heren Swaelen, voorzitter; Coveliers, Erdman, Happart, Hotyat en Desmedt, rapporteur.
2. Plaatsvervangers: de heren Bock, Goovaerts, Olivier en mevrouw Willame-Boonen.

Zie:

Gedr. St. van de Senaat:

1-969 - 1996/1997:

- Nr. 1: Voorstel van bijzondere wet van de heer Vandenberghe c.s..
- Nr. 2: Corrigendum.
- Nrs. 3 tot 5: Amendementen.
- Nr. 6: Verslag.
- Nr. 7: Tekst aangenomen door de commissie.
- Nr. 8: Amendementen.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1997-1998

18 JUIN 1998

Proposition de loi spéciale réglant la responsabilité pénale des membres des Gouvernements de communauté ou de région

RAPPORT COMPLÉMENTAIRE

FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES INSTITUTIONNELLES
PAR M. **DESMEDT**

I. INTRODUCTION

Le 4 juin 1998, la commission des Affaires institutionnelles a adopté la proposition de loi spéciale de M. Vandenberghe et consorts.

Après une concertation avec la commission de Révision de la Constitution et de la Réforme des Institutions de la Chambre, la séance plénière du Sénat a

Ont participé aux travaux de la commission:

1. Membres effectifs: MM. Swaelen, président; Coveliers, Erdman, Happart, Hotyat et Desmedt, rapporteur.
2. Membres suppléants: MM. Bock, Goovaerts, Olivier et Mme Willame-Boonen.

Voir:

Documents du Sénat:

1-969 - 1996/1997:

- N° 1: Proposition de loi spéciale de M. Vandenberghe et consorts.
- N° 2: Corrigendum.
- N° 3 à 5: Amendements.
- N° 6: Rapport.
- N° 7: Texte adopté par la commission.
- N° 8: Amendements.

op 18 juni 1998 besloten het voorstel van bijzondere wet naar de commissie terug te sturen. Op diezelfde dag heeft de commissie het voorstel opnieuw besproken.

II. BESPREKING

Artikel 5

De heer Desmedt, rapporteur, dient een amendement in dat luidt als volgt (Stuk Senaat, 1-969/8, amendement nr. 17):

Dit artikel vervangen als volgt:

«Art. 5. — Indien tijdens het onderzoek ten aanzien van misdrijven gepleegd buiten de uitoefening van het ambt, een einde gemaakt wordt aan de uitoefening van elk ambt van lid van een gemeenschaps- of gewestregering, wordt het onderzoek onmiddellijk verder gezet door de bevoegde procureur des Konings en, in voorkomend geval, door de bevoegde onderzoeksrechter, overeenkomstig de voorschriften van het Wetboek van strafvordering en de wetten die de strafvordering betreffen.»

Verantwoording

Verduidelijking van de tekst zonder inhoudelijke wijzigingen.

Amendement nr. 17 wordt aangenomen met 9 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Artikel 10

De heer Desmedt, rapporteur, dient een amendement in dat luidt als volgt (Stuk Senaat, 1-969/8, amendement nr. 18):

De eerste paragraaf van dit artikel vervangen als volgt:

«§ 1. In deze bijzondere wet wordt onder raad verstaan, de assemblee waaraan een in artikel 2, § 1, bepaald lid verantwoording is of was verschuldigd.»

Verantwoording

De woorden «gemeenschaps- of gewestraad» zijn niet correct in zoverre ook de vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie en de verenigde vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie kunnen geroepen zijn zich uit te spreken over de verwijzing van een lid van een van de betrokken colleges.

De goedkeuring van dit amendement brengt de wijziging van alle artikelen van de tekst die dezelfde

décidé le 18 juin 1998 de renvoyer la proposition de loi spéciale à la commission. Ce jour-même, la commission a procédé à un réexamen de la proposition.

II. DISCUSSION

Article 5

M. Desmedt, rapporteur, dépose un amendement, libellé comme suit (doc. Sénat, 1-969/8, amendement n° 17):

Remplacer cet article par ce qui suit:

«Art. 5. — Lorsqu'il est mis fin à l'exercice de toute fonction de membre d'un gouvernement de communauté ou de région au cours de l'instruction concernant des infractions commises en dehors de l'exercice des fonctions, l'instruction est immédiatement reprise par le procureur du Roi compétent et, le cas échéant, par le juge d'instruction compétent, conformément aux prescriptions du Code d'instruction criminelle et aux lois relatives à l'action publique.»

Justification

Clarification du texte sans modification de fond.

L'amendement n° 17 est adopté par 9 voix et 2 abstentions.

Article 10

M. Desmedt, rapporteur, dépose un amendement libellé comme suit (doc. Sénat, 1-969/8, amendement n° 18):

Le premier paragraphe de cet article est remplacé par ce qui suit:

«§ 1^{er}. Dans la présente loi spéciale, il faut entendre par conseil, l'assemblée devant laquelle un membre défini à l'article 2, § 1^{er}, est ou était responsable.»

Justification

Les termes «de communauté ou de région» ne se justifient pas dans la mesure où l'assemblée de la Commission communautaire française ou l'assemblée réunie de la Commission communautaire commune peuvent également être amenées à voter le renvoi d'un membre des collèges concernés.

L'adoption de cet amendement entraîne l'adaptation de tous les articles du texte reprenant la

formulering bevatten, met zich mee (artikel 9, opschrift van hoofdstuk IV, de artikelen 10, 11, 12, 13, 14, 17, 19 en 20).

Amendement nr. 18 wordt aangenomen met 9 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Een lid wenst dat de reglementen van de verschillende assemblees eenvormig worden gemaakt voor de met toepassing van de artikelen 59, 103, 120 en 125 van de Grondwet te volgen procedures.

Een lid vraagt zich af of het wenselijk is een onderscheid in te voeren tussen de vergadering van de Franse Gemeenschapscommissie en de verenigde vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie enerzijds en de vergadering van de Vlaamse Gemeenschapscommissie anderzijds.

Er wordt verwezen naar de opmerkingen die gemaakt zijn bij de eerste bespreking van het voorstel van bijzondere wet.

*
* *

De commissie brengt de volgende technische wijzigingen aan:

— in de Nederlandse tekst van artikel 12 wordt het woord «*betrokken*» telkens geschrapt;

— in de Franse tekst van artikel 12 wordt het woord «*concerné*» telkens geschrapt;

— in de Nederlandse tekst van artikel 15 worden de woorden «*gemaakt aan elke uitoefening van het ambt*» telkens vervangen door de woorden «*gemaakt aan de uitoefening van elk ambt*»;

— in de Franse tekst van artikel 15 worden de woorden «*à tout exercice de fonction*» telkens vervangen door de woorden «*à l'exercice de toute fonction*»;

— in de Nederlandse tekst van artikel 15, tweede lid, worden de woorden «*al dan niet*» geschrapt;

— in de Franse tekst van artikel 15, tweede lid, worden de woorden «*ou non*» geschrapt;

— in de Nederlandse tekst van artikel 18 worden de woorden «*richt de procureur-generaal daartoe een verzoek*» vervangen door de woorden «*verzoekt de procureur-generaal om verlof*»;

— in de Franse tekst van artikel 18 worden de woorden «*en fait la demande d'autorisation*» vervangen door de woorden «*en demande l'autorisation*»;

— in de Nederlandse tekst van artikel 19 worden de woorden «*het verzoek tot verlof*» vervangen door de woorden «*het verzoek om verlof*»;

— in de Nederlandse tekst van artikel 22, § 1, worden de woorden «*behoren tot de bevoegdheid van*» vervangen door de woorden «*worden toegewezen aan*»;

même formule (l'article 9, l'intitulé du chapitre IV, les articles 10, 11, 12, 13, 14, 17, 19 et 20).

L'amendement n° 18 est adopté par 9 voix et 2 abstentions.

Un membre souhaite que les règlements des différentes assemblées soient uniformisés en ce qui concerne les procédures à suivre en exécution des articles 59, 103, 120 et 125 de la Constitution.

Un membre se demande s'il est opportun de créer une distinction entre l'assemblée de la Commission communautaire française et l'assemblée réunie de la Commission communautaire commune d'une part et l'assemblée de la Commission communautaire flamande d'autre part.

Il est renvoyé aux observations soulevées lors de la discussion antérieure de la proposition de loi spéciale.

*
* *

La commission apporte les corrections techniques suivantes:

— dans le texte néerlandais de l'article 12, le mot «*betrokken*» est supprimé chaque fois qu'il figure dans le texte;

— dans le texte français de l'article 12, le mot «*concerné*» est supprimé chaque fois qu'il figure dans le texte;

— dans le texte néerlandais de l'article 15, les mots «*gemaakt aan elke uitoefening van het ambt*» sont remplacés chaque fois par les mots «*gemaakt aan de uitoefening van elk ambt*»;

— dans le texte français de l'article 15, les mots «*à tout exercice de fonction*» sont remplacés chaque fois par les mots «*à l'exercice de toute fonction*»;

— dans le texte néerlandais de l'article 15, deuxième alinéa, les mots «*al dan niet*» sont supprimés;

— dans le texte français de l'article 15, deuxième alinéa, les mots «*ou non*» sont supprimés;

— dans le texte néerlandais de l'article 18, les mots «*richt de procureur-generaal daartoe een verzoek*» sont remplacés par les mots «*verzoekt de procureur-generaal om verlof*»;

— dans le texte français de l'article 18, les mots «*en fait la demande d'autorisation*» sont remplacés par les mots «*en demande l'autorisation*»;

— dans le texte néerlandais de l'article 19, les mots «*het verzoek tot verlof*» sont remplacés par les mots «*het verzoek om verlof*»;

— dans le texte néerlandais de l'article 22, § 1^{er}, les mots «*behoren tot de bevoegdheid van*» sont remplacés par les mots «*worden toegewezen aan*»;

— in de Nederlandse tekst van artikel 22, § 3, wordt het woord «*de*» ingevoegd tussen de woorden «*bedoeld in*» en de woorden «*§§ 1 en 2*»;

— in de Franse tekst van artikel 26 worden de woorden «*tout exercice de fonction de membre*» vervangen door de woorden «*l'exercice de toute fonction de membre*»;

— in de Franse tekst van hetzelfde artikel 26 worden de woorden «*de fonctions*» vervangen door de woorden «*des fonctions*»;

— in de Nederlandse tekst van hetzelfde artikel 26 worden de woorden «*elke uitoefening van het ambt*» vervangen door de woorden «*de uitoefening van elk ambt*»;

— in de Franse tekst van artikel 27 worden de woorden «*règles applicables visées au*» vervangen door de woorden «*règles du*»;

— in de Nederlandse tekst van hetzelfde artikel 27 wordt het woord «*toepasselijke*» geschrapt.

Het aldus geamendeerde en gecorrigeerde voorstel van bijzondere wet wordt in zijn geheel aangenomen met 9 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor een mondeling verslag in de plenaire vergadering.

De rapporteur,
Claude DESMEDT.

De voorzitter,
Frank SWAELEN.

— dans le texte néerlandais de l'article 22, § 3, le mot «*de*» est inséré entre les mots «*bedoeld in*» et les mots «*§§ 1 en 2*»;

— dans le texte français de l'article 26, les mots «*tout exercice de fonction de membre*» sont remplacés par les mots «*l'exercice de toute fonction de membre*»;

— dans le texte français du même article 26, les mots «*de fonctions*» sont remplacés par les mots «*des fonctions*»;

— dans le texte néerlandais du même article 26, les mots «*elke uitoefening van het ambt*» sont remplacés par les mots «*de uitoefening van elk ambt*»;

— dans le texte français de l'article 27, les mots «*règles applicables visées au*» sont remplacés par les mots «*règles du*»;

— dans le texte néerlandais du même article 27, le mot «*toepasselijke*» est supprimé.

L'ensemble de la proposition de loi spéciale ainsi amendée et corrigée est adopté par 9 voix et deux abstentions.

Confiance est faite au rapporteur pour un rapport oral en séance plénière.

Le rapporteur,
Claude DESMEDT.

Le Président,
Frank SWAELEN.